Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wszedłszy On do ― łodzi, towarzyszyli Mu ― uczniowie Jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A wszedłszy Mu do łodzi podążyli za Nim uczniowie Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy wsiadł do łodzi,\* poszli za Nim Jego uczniowie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I (kiedy wszedł) (on) do łodzi, towarzyszyli mu uczniowie jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A wszedłszy Mu do łodzi podążyli za Nim uczniowie Jego |

1. 1) Mogła ona mierzyć 8,27 m długości, 2,3 m szerokości i 1,3 wysokości (<x>470 8:23</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Marek dodaje, że łodzi Jezusa towarzyszyły inne łodzie. [↑](#footnote-ref-3)